Դ.՝ 9154 11/24 ՍԵՊՏ. 1915, ՇՈՒՄԱԿ 11 ԻՅԼՈՒԼ 1331 31ԻՆՁԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تأسيسى ۱۲۹۳)

ՇԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱՁԷԹԱ

Թարիխը բէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جوكلك

مؤسسى ديكران جوكلك

باب عالى صدارت قوسى قارشوسنده نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՑԱՋ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ

ՏՕՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Պապը Ալի գառբսընցա, Նօ. 49

20 ԲԱՐԱ

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊԷՐԼԻՆ, 23. — Էյի մալիւմաթ ալան Ռուս կաղէթալարը տէյօրլար քի, վէլիահա Կրանսիւզ Նայիպ իւնվանընը ալահադ, վալիսէ Զարիցա՝ խասթա սիւչէն Զարիցա եէրինէ կէչէճէք տիր։ Նիյապէթ վազիֆէլէրի՝ թէֆրիսպէքեար պիր ժէնէրալ, եանի Բօլիվանօֆ վէ եա Դուբօրաթղին թարաֆընտան իճրա ըընաճադ տըր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Ռուս կաղէթալարը Տումանընն սապրգ ազասընտան վէ ամէլէ ըէխի պուլընան Ժակօրօֆքն տէրսէսթ օլունտաղընը պիլտիրիյօրլար, վալիլեր՝ Տումանընն թէէխիրինտէ պիւթիւն միւէսսէսաթը ումումիյէյէ զարշը պիր ֆէնալըգ նիշանէսինի կէօրիւյօրլար։ Պիր չօգ եէրլէրսէ միչթէրէք թէչքիլաթլար եարըլմըշ տըր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Մուավէնէթը թըպպիյէ զայա իտարէսի ազալարընընն տէրսէսթ օլունտաղընը «Ռէչ» եազըյօր։ Ռուս կաղէթալարը ուղուն պօշ սիւթունլարը հավի տիրլեր։ (Ա. Հ. Ի.)

— «Ռուսգօէ Սլօվօ»ման։—Կօրէմիքին՝ զարարկեահը ումումիսէն 6 սաասաթ կէճ վասրլ օլմուշ տըր. գիրա թրէն եօլսան չզմըշ տըր։ (Ա.Հ.Ի.)

— Լօնտրասան պիլտիրիլիյօր։ «Կալլէսլի 55000 ամէլէնին միւթէմէտի 200 քիչի պիլխասսա մասէնճիլեր՝ մէճպուրի խրամէթ զարարընը գապուլ իթմիշլեր տիր։ Կալլէսին ճէնուպ զըսմը մասէնճիլերին ըէխս վէքիլի աէմիշ տիր քի. Լօյտ Ճորճ՝ էկէր սինտիզալարընն էմնիյէթինի սագլամագ իսթէրսէ մէճպուրի խրամէթէ զարշը տէրհալ պիր զարար վէրմէսի լազըմ իսի։ Ըէխս եալընըզ չունը քէնտիսինէ տէրխաթը իթմէք իսթէսի քի, Կալլէսին ճէնուպ զըսմը մասէնճիլերի էլան օրասս սրբլար։ Էկէր պազը ֆիքրսիզլէր իսթիլալ չըզարմագ իսթէյօրլարսա օնըն մէսուլիյէթինի տէ զապուլ իթմէլի տիրլեր։ Պիր չօգ ամէլէ վէքիլլերի, պունլար միյանընսա Եօրգչայր մասէն սինտիզասը գոմիթէսի 120000 ազասըյա պերապէր ասքերի վէ սէնայի մէճպուրի խրամէթէ զարշը օլան զարարը զապուլ իթմիշլեր տիր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Նիւ Եօրգսան «Տէյլի Մէյլ»է պիլտիրիլիյօր։ Հէարսթ քէնտի կաղէթալարընսա տէյօր քի Ինգիլիզ իսթիդրազընա զարշը չիստէթլէ միւպարէզ իտէճէք, գիրա Ամէրիգա պէօյիւք պիր ֆէլաքէթը մալիյէյէ սիրիւնջլէնէճէք տիր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Բօվնօսան կէլէն ֆիրարիլեր՝ չէհրը մէղքիւրը խալի օլուպ, էսէրը հայաթա մալիք օլմասրընը պիլտիրիյօրլար։ (Ա. Հ. Ի.)

— Օսէսա մուհիմմաթ գոմիթէսի՝ թալիմսիզ ասքէրին ճէպհէլէրտէն կէրի այրընմասընը, գիրա ամէլէ օլմասրընսան քհաֆի մըգտարտա մուհիմմաթ ինզարը միւֆքինսիզ օլտուղընը հարպիյէ նէզարէթինէ պէյան վէ թալէպ իթմիշ տիր։ (Ա. Հ. Ի.)

ՍԸՐԲԻՍԹԱՆԱ ԹԱԱՐՈՒԶ ՆԷ՞ՐԷՏԷՆ ՊԱՇԼԱՅԱՃԱԳ.— Սէլանիկ կաղէթալարը Սըրպիսթանա զարշը Միւթթէֆիտ օրտուլարրն իճրա իտէճէքլերի թէարրուզաթընն իքի նոգթասան պաշլայաճաղընը եազըյօրլար։ Այէման վէ Ավսթրիա օրտուլարընն պիր զըսմը Գօսնա ճիհէթինտէն, վէ տիկեր զըսմը իսէ, Սըրպ-Գուլկար-Ռումանիա հուտուտալարընն նոգթայի թէլգրաֆիսինտէն հիւճումա պաշլայաճագ տըր։ Սըրպիսթանընն Ռումանիա վէ Գուլկարիսթան հուտուտալարընտա ասքէրի օլմասրընտան, Այէման վէ Ավսթրիա օրտուլարը պիրա միւշքիլաթ Սըրպլարընն պու հէվալիտէ բէք զայիֆ օլան խութութ միւտաֆասընը քէսը իսէրէք, Ռումանիա վէ Գուլկարիսթան արազիսինտէն ճէնուպա տողրու հարաքէթ իսէճէքլեր տիր։ Թէէմին օլունտաղընա նազարէն, Ռումանիա վէ Գուլկարիսթան հիւքիւմէթլերի պու խուսուստա եալընընը պիր բրօթէսթօ իլէ իքթիֆա իտէճէքլեր տիր։ Պու սուրէթլէ Սըրպ օրտուսը չըմալ վէ ճէնուպտան իքի միւշմէն զուվվէթի արասընա ալընարագ մահսուր գալահադ տըր։ Սըրպիսթանտա պունտան տոլայը ֆէվզ էլատէ պիր էնտիշէ վէ հէյէճան հիւքմֆէրմա տըր։ (Թ.)

*** «Պալգանսգա Բօսթա» Ավսթրիա վէ Այէմանիա թարաֆընտան չիտէթլի հարաքեաթը թէճավուզիյէ իճրասընա Սօֆիա մէհաֆիլը տիբլօմաթիզիյէսինտէ պէքլէնտիկինի վէ պունըն Պալգանլարտաքի պիթարաֆ մէմլէքէթլեր իւզերինտէ զաթի պիր թէէսիր եապաճաղընը եազըյօր։ (Թ.Է.)

ՐՈՒՄԱՆԻԱՏԱ ՊԻՐ ԶԱՑԻԼԷԻ ՏԱԽԻԼԻՑԷ.— Մալիսմ օլսըզը վէճհէլէ Ռումանիատաքի Մուսէվիլէր՝ հէր տիւրլիւ հուզուզը սիյասիյէտէն մահրում թութուլմագտա սըրլար։ Պու քէրրէ Ռումանիա Մուսէվիլերի հիւքիւմէթէ միւրաճաաթլա Ռումէն թէպասընընն մալիք օլսուղլարը հուզուզը սիյասիյէնին Մուսէվիլերէ տէ թէչմիլինի թալէպէ զարար վէրմիշլեր տիր։ Ռումանիատա Մուսէվիլերին ալէյհինտէ, պէյնէլէհալի մինէլգաահիմ մէվճուտ օլան ճէրէյանընն չիտտէթի վէ հիւքիւմէթին պու անէ զատար թաագիպ իթտիկի սիյասէթը տախիլիյէ նազարը իթիպարա ալընըրսա Պուքրէշ զապինէսինին մուհիմ պիր դաիլէի տախիլիյէ զարշըսընտա պուլընտըղը անլայընըր։ Ռումանիանընն պու էնտիշէավէր դաիլէ իլէ մէշղուլ իքէն թէրքը պիթարաֆի իտէպիլմէսի մէօհթէմէլ սատ իտիլմէդ։ (Թ. Է.)

ՎԷՆԶԷԼՕՍԸՆ ԹԱՎՐԸ.—Վէնիզէլօսընն, Պալգանլարտա թէհատիւս իսէն հայ վէ վազիյէթը ճէտիսէ զարշըսընտա իսթիֆա իթմէք նիյէթինտէ պուլունսըզընը եազմըշտըզ. մինխթէլիֆ Եունան կաղէթալարընընն թէէմինաթընա կէօրէ Վէնիզէլօսընն վազիյէթի ճիտէն քէսգը մինչքիլաթ իթմիշ տիր. գիրա Ավսթրիա-Այմանիանընն Սըրպիսթանտա զարշը վագը օլան թէարրուզը պիւթիւն Եունանիսթանտա տէրին պիր զորգու բէյտա իթմիշ տիր. էզճումլէ Վէնիզէլօս ֆըրգասընտա մէնսուպ 62 մէպուս Վէնիզէլօստան այրըլարագ «Եէնի ահրար ֆըրգասը» նամըյլա պիր հըզբը սիյասի թէչքիլ իթմէք իւզրէ տիրլեր։ (Թ.)

ՀԱՐԳԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

10 Սեպտ. թարիխիյլէ զարարկեահը ումումիսէն թէպլիղ օլընմըշ տր.

1.— Զանազգալէ ճէպհեսինտէ.— Անաֆարթալարտա քէչի զօլլարըմըզ տիւշմէն սիբէրլէրինէ պօմպալարլա թէարրուզա տիւշմէնէ թէլէֆաթ վէրտիրմիշլեր վէ պիր մրզաար թիւֆէնք, ճէպհանէ իղթինամ իթմիշլեր տիր։ 9 Սեպտ.տէ Պէօյիւք Բէմիքլի ճիվարընտաքի տիւշմէն օրտուկեահընա իճրա խիլէն թօբը աթէշլերիմիզին օրտուկեահտա էրէյի զայիաթը մուճիպ օլտուղը թէրասսուտ խիլմիշ տիր։ Աբը Պրունընտա սաղ ճէնահ թօբճըլարըմըզ տիւշմէնին սիբէրլէրիյլէ զէմինլիքլերինտէն պիր զըսմընը վէ իքի թէրասսուտ մահալինի թախրիպ իթտիլեր վէ քէրէսթէ եիւքլիւ պէօյիւք պիր եէլքէն կէմիսինի պաթըրտըլար։ 8—9 Սեպտ. կէճէսի պու ճէնահտա թարաֆընմըզտան բաթլատըլան պիր լաղըմ՝ տիւշմէնին մուղապիլ պիր լաղըմընը չէօքէլթմիշ տիր։ Սէտտիւլպահրտա 8 Սեպտ.տէ սօլ ճէնահտա Բէրէվիզ տէրէ ճիվարընտա պիր չապիթ իլէ 9 նէֆէրտէն միւրէքքէպ պիր տիւշմէն քէչի զօլընընն քհաֆէսի իթլաֆ իտիլմիշ տիր։ Թօբճըլարըմըզ պու ճէնահ գարշըսընտա պիր տիւշմէն պաթարեասընը աթէշլերիյլէ իսքեաթ իթտիլեր, Հիսարլըգ Պրունընա եազլաշան պիր թօրբիտօսընը գաչըրտըլար։ Սահիլ պաթարեալարըմըզ Պօղազա թէկարրուպ իսէն պիր Ֆրանսըզ թօրբիտօսընը աթէշ ալթընտա թարտ իթտիլեր վէ Սէտտիւլպահրտա Մօրթօ քէօրֆէզինտէքի տիւշմէն զըթաաթընը վէ Հիսարլըզտաքի տիւշմէն թօրճըսընը միւէսսիր պիր սուրէթտէ պօմպարարման իթտիլեր։ Պիր տիւշմէն թայեարէսի Սեպտ. 8տէ Զանդագալէտէ էօթէտէն պէրու մէվգբը վէ իշարէթլէրիյլէ խասթախանէ օլսուղը մալիւմ օլան ասքէրի մերքէզ խասթախանէսինէ 3 պօմպա աթմըշ իսէ տէ, պիր խասար եարամամըշ տըր։

2.— Տիկեր ճէպհէլէրտէն մուհիմ մալիւմաթ ալընմամըշ տըր։ (Մ.)

.. Լօզան 21.—Կէլիպօլուտաքի ինկիլիզ օրտուսը պաշ զօմանտանը ժէնէրալ Համիլթօն սօն տէֆա կէօնտէրտիկի բաբօրտա, Զանազգալէ հարաքեաթընտան պաշն խէրքէն, ֆուրթունալարընն գարայա ասքէր իխրաճընա մանի օլտըղընը, թօբ աթէշլերինին տէ պու իշի պիր գաթ տահա իշքեալ էյլէտիկինի վէ տէրուունինտէ ասքէր նագլ իտիլէն մավունալարընն զարզ օլտըղընը եազարագ, Ինգիլիզ օրտուսընընն Կէլիպօլու չէպիհ ճէզիրէսինտէ իշղալ էյլէտիկի արազինին չօրագ օլմասը տօլայըսըյլա ասքէրէ քհաֆի տէրէճէսէ սու պուլմագ միմքին օլմասըղընը մէվզուի պահն իթմիշ վէ պու սահնէի հարպտա վուգուա կէլէն ճէհէննէմի միւսատէմէլէրին չիմտիյէ պատար էմնալի կէօրիւմէտիկինի իլէրի սիւրմիշ տիր։ (Ի.)

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ

ՍԷՖԷՐՊԷՐԼԻՔ ԻԼԱՆ ԻՏԻՅՕՐ

Պուլկար թէլէկր. ագանսընտան.— Հիւքիւմէթ միւսէլլահ պիր պիթարաֆըզգ իտամէսինէ զարար վէրմիշ օլմաղլա, մէմլէքէթին միւսէլլահ զուվվէթինին ումումի սէֆէրպէրլիկինի իլան իթմիշ տիր։ (Գ.) Պուլկար օրտուսը 1914 հարպիյէ պիւտճէսի վէ թէչքիլաթընա նազարէն, հալը սուլհտա 5,155 զապիթ վէ մէմուր իլէ 74 պին 910 քիւչիւք զապիթ վէ նէֆէրսէն միւրէքքէպ օլուպ, հըզբրի օրտուսա 18,630 պակիր վար տըր։ Հալը սէֆէրպէրիսէ իսէ, Պուլկարիանընն իլք խաթթը ասքէրի 211,124 մէվճուտալը 10 բիյասէ վէ 11 ալայը 1 սիւվարի ֆըրզալարընտան միւրէքքէպ տիր։ Պու օրտուընընն 44,350 պարկիր վէ էօքիւզի, 9,732 արապասը վար տըր։ Պուլկար օրտուսընտաքի թօրլարընն ատէտի 1,204 տանէ օլուպ, զըսմէն Գրուբ վէ Շնայտըր թօրլարը տըր։ Իհթիյաթ վէ միւսթահֆըզ զուվվէթիյլէ պերապէր պիւթիւն Պուլկար օրտուսը թագրիպէն 500,000 քիչիտէն միւրէքքէպ տիր։ (Թ. Է.)։ Լօնտրասան վէրիլէն մալիւմաթա կէօրէ, չըմէնտրֆէրլերին սէֆէրպէրլիկի զաթէն խիթամ պուլմուշ օլուպ, պիր չօգ սիւվարի ալայլարը Սօֆիասան մէճհուլ պիր սէմթէ տօղրու կիթմիշլեր տիր։ Լօնտրասաքի Պուլկար սէֆիրի Պուլկարիասաքի պու ֆասլիյէթի միւսէլլահ պիթարաֆըզգ թավսիֆ իտիյօր։ (Օ. Լ.)

.. «Օսմ. Լօյտ»ըն Պուլկար սէֆարէթինտէն ալաղը մալիւմաթա կէօրէ, Պուլկարիանընն սէֆէրպէրլիկի՝ զօմշուլարընը հիչ տէ թէհատա մահիյէթինտէ սեյիլ տիր. գալը քի Պուլկար խարիճիյէ նազարը մէմալիքի էճնէպիյէսէքի սէֆիրլերէ պիր թահրիրաթ կէօնտէրիպ, պունտա գապինէյի ումումի սէֆէրպէրլիք իլանընա սեվգ իսէն էսպապ իյդահ օլընմըշ տըր. թէլէկրաֆլա պիլտիրիլէն պու թահրիրաթտա բէք աչըգճա տէնիլիյօր քի, պու սէֆէրպէրլիկէ հիչ պիր թասավվուր աթֆ իթմէմէլի տիր. հիւքիւմէթ՝ չու նազիք տագիգատա հուդուդ վէ խթիգալընը միւտաֆէա իչուն միւսէլլահ պիր պիթարաֆըզգ զարարընը վէրմէք լիւզումընը հիսս իթմիշ տիր. հիւքիւմէթ հէր իքի զիւմրէի տիւվէլիյէ իլէ միւզաքէրաթընը թաագիպլէ ումումի սէֆէրպէրլիք իճրա իթտի։ Մէգքիւր թահրիրաթտա տէնիլիյօր քի զօմշըլարըմըզտան պաղըլարը թահչիտաթը ասքէրիյէյէ թէվէսսիւլ վէ Այէման-Ավսթրիանընն Սրպիայա զարշը հարաքէթէ պաշլատըզը սըրատա Պուլկար հիւքիւմէթի՝ էլի զօլը պաղը տուրամագ իսի։ (Օ.Լ.)

.. «Թ. Էֆքեար» չու մալիւմաթը նէչը իտիյօր։—Պուլկարիանընն իթիլաֆ տէվվէթլերիյլէ թէչրիքը մէսայի իթմէսինի թալէպ իսէն մուխալիֆ բէիսլերինի գապուլտէն սոնրա գրալ Ֆէրտինանտ՝ Մ. Բատօսալովքը նէզտինէ չաղըրըպ քէնտինէ էմնիյէթը թամմէսի օլտուղընը սէօյլէմիշ տիր։ Գրալ՝ մուխալիֆ բէիսլերի գապուլ իթտիկի սրատա «Սիզին թավսիյէ իթտիկինիզ սիյասէթին սոնընա պիր չօգ իսթիֆհամ իշարէթլերի գոյմագ իյճապ իսէր։ պէնիմ սիյասէթիմ իսէ վազիհ վէ զահէր էյի տիւշունիլմիշ տիր»։ Պուլկար նազըրլարընտան Բէնգօֆ տա սէմիշ տիր քի, «Մուխալիֆ բէիսլերին գրալա սէօյլէտիքլերի սէօզլէր պիզիմ սիյասէթիմիզի տէյիշտիրմէյէճէք տիր։ Պիզ պու սիյասէթի պիլա թէրէտտիւտ տէվամ իտէճէյիզ. չայէտ պունըն՝ Պուլկարիա իչուն ֆէնա սէմերէլէր վէրտիկինի կէօրիւր իսէք, իսթիֆա իտէրիզ։ Ֆագաթ պէօյլէ պիր թէպէտիւլէ լիւզում օլմայաճաղընը միւսպիթ ճիտտի էսպապ վար տըր։ Հէր չէյ սիյասէթիմիզին մուվաֆֆաղէյէթի թամմէ իլէ նէթիյճէլէնէճէկինի կէօսթէրիս-

յոր։— «Պալգանսկա Բոսթա»՝ Սոֆիա Իթիլաք սէֆիրլերինին բէք զիյատէ էնտիչէ իթտիքլերինի վէ մլուղաչերաթը ճարիլէնին հիւանը նէթիյճէյէ իգթիրան իթմէյէճէկինտէն գօրղարղլարընը կազբյոր։

*** Պուլկարիաճա Տէտէ Աղաճ լիմանընա թօրբիլէր գօնարղը, չէհրէ հաքիմ թէբէլէրէ պէօյիւք թօրլար գօնըլըպ զասապանըն էթրաֆընա եէնի իսթիհքամլար ինշասընա, սիրբէրլէր գաղրլմասընա պաշլանարղը Սոֆիատան «Եէնի Ասր»ա պիլտիրիլիյոր։ Միւթէֆիզ ֆիլո չու սոն կիւնլէրտէ Տէտէ Աղաճ լիմանը էօնիւնտէ տօլաշմագտա տը։ Շու հարաքէթ՝ Պուլկարիայա գարշը պիր նիւմայիշի պահրի մանէտը վէրիլիյոր։ (Թ.)

*** Պուլկարիա աթիտէքի մահսուլաթըն իխրաճաթընը մէն իթմիչ սիր։ Իչ եաղը, ֆասուլիա, բաթաթէս, սողան, թուզ, զըրմըզը պիպէր, չայ, չարապ, բաղը, սիրքէ բուէը, մահրուդաթ, սաման, եուլաֆ, արբա, չավտար։ Պունլարա տախիլ օլան զախիրէ սոն վէ եա եէնի մահսուլ օլսուն այնը մէճնուիյէթէ թապի սիր։ (Օ.Լ.)

ԵՈՒՆԱՆՏԱ ՖԱԱԼԻՅԷԹ

Աթինատան կէլէն սոն խապէրլէրէ կէօրէ, Ալէմանիա վէ Պուլկարիա սէֆիրլերի կէչէն ճումատ երթէսի կիւնիւ պաչ վէքիլ վէ խարիճիէ նազընը Մ. Վէնիզէլօսլա կէօրիւշիւպ, Ալէման սէֆիրինին միւլազաթը էրէյիճէ ուզուն սիւրմիւշ սիր։ (Օ.Լ.)

*** «Ասթրաբի» աէյոր քի, Տէօրթլեր Իթիլաքընըն Պուլկարիայա վէրիքլերի չէտիտիւմէալ նոթա իւզերինէ Պալգանլար ահվալի պիր զաթ տահա զարըշմըշ սը։ Պուլկարիանընը Իթիլաքճա զաթը միւնասէպաթ իտէճէկի խապէրլերի հալ ու վազիյէթի գարըշտըրըյոր։ Պուլկարիանընը էլէ ալաճաղլարը սոն սիյասէթ նէթիճէսինտէ Իթիլաքճըլարընը ֆէվզէլատէ թէտպիքլեր էլէ ալաճաղլարը սէօյլէնիյոր։ Եունանընը՝ Սըրպիայա կարտըմա մէճպուր մազսէտիյլէ Սէլանիկին Իթիլաքճըլարճա զապթ օլունաճաղը մէօհթէմէլ սայլըյոր։ Եունանընը բէտմի վէ զայրը բէտմի մէհաֆիլի պիւթիւն պու զարընըզլար վէ իհթիմալլարը նազարը տիզգաթա ալըպ էնտիչէ իտիյոր։ Իթիլաքընը Եունանը քէնտի թարաֆընա չէվիրմէք իւմիտիյլէ Եունան սահիլէրինի մուհասէրէ իտէճէկի չատիսը՝ թէքմիլ Եունանը էնտիչէյէ տիւշիւրմիւշ սիր։ Ինկ. գոնսոլոսընընը Բիրէտէ նէչը իթտիկի բէտմի պիր իլանը-պու չայիալարը թէեյիտ իտիյոր. պու իլաննամէտէ տէնիլիյոր քի, «Ինկիլիզ հարպ սէֆինէլերի՝ Հոկա. 1 տէն իթիպարէն 6 այ միւտաէթլէ Բիրէ, Ֆալեր վէ Սալամին (պուրատա Եունանընը թէրսանէսի վար տրը) լիմանլարընտա տէմիրլէյէճէկի ճիհէթլէ...» ալթը այ իչիւն երզագ միւթահիւտիւ թալեպ օլընմագտա տը։ Շու հալտէ Ինկ. հիւքիւմէթի պու լիմանլարը 6 այ միւտաէթլէ թէրբէսուա իտէճէկինի զընեէն իլան իտիյոր տէմէք սիր։ Պու չարթլարլա Վէնիզէլօս արթըգ բէէսը քեարտա գալմաղա մուգթէսիր օլամայաճաղընտան եազընտա իսթիֆա իտէճէկի մուհազագ սայլըյոր։ Ինկիլիզլէրէ թարաֆտարլըղը իլէ մէչհուր օլան Վէնիզէլօսընը ապլոգա իհթիմալաթ վէ թէհլիքէլերինի պէրթարաֆ իթտիրմէք իւզրէ Ինկ. սէֆիրի նէզարնտէ վուզուպլան պիւթիւն թէչէպպիւսլերինին ագիմ զալարը տիւշինիւլիւրսէ, Իթիլաքընը՝ Եունանտա զարշը ճիտտէն խասիմանէ պիր վազիյէթ ալտըղը անլաշըլըբ։ (Թ. Է.)

*** «Պ. Թակէպպաթ» մուխապիրի, Վէնիզէլօս մէվկրի իգթիսատտա պուլունտըգճա Եունանտա վազիյէթը սիյասիյէնին Ալէմանիա իչիւն էմին օլմատըղընը եազըյոր։ Աթինա սիյասի մէհաֆիլինտէ չըղան մալիւմաթա կէօրէ, Մ. Վէնիզէլօս Եունանընը Տէօրթլեր Իթիլաքը լէհինէ հարպը հազրրա իշթիրաքընը Եունան Գրալընա թէքլիֆ իթմիչ իսէ տէ, Գրալ՝ պու ֆիքրի րէտտ վէ պիթարաֆլըզ իտամէսի լիւզումընը թէեյիտ իթմիչ սիր։ (Թ.)

*** Սէլանիկտէն պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, «Նաուբլիօն» Եունան սէֆինէսինատ պիր Ինկ. զրուազէօրինէճ թէհարրիյաթ եաբըլմըշ սը։ Օամ. թէպասընտան պիր Մուսկվի եօլճը չիւպհէ իլէ ատրատէսթ օլունուպ, Ինկ. սէֆինէսինէ նազլ օլունմըշ սը։ Մէզքիւր եօլճընըն իւզերինատ 60, 00 Օամ. լիրասը պուլունմըշ սը։ (Օ.Լ.)

ՐՈՒՄԱՆԻԱ ԱՀՎԱԼԻ

Աթինա մէհաֆիլինտէն Սէլանիկ կազէթալարընա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Ռումանիա՝ կէրէք Եունանընը հարպա իշթիրաքը վէ կէրէք Պուլկարիաճա՝ Սըրպիայա թէարրուզը թագտիրինտէ ալաճաղը վազիյէթէ տահիր իտիլէն սիւվալէ ճէվապէն մէնտէֆիի միլլիյէսինի հըմայէտէն պաչգա պիր ճիհէթի իլթիզամ իթմէյէճէկինի, վէ չիմտիլիք պիթարաֆլըգտա տէվամա գարար վէրտիկինի պիլտիրմիչ սիր։ Եալընըզ Պէսարապիա զըթասը Ռումանիա՝ պիթարաֆլըղա մուգապիլ թաավիզէն Պէսարապիայը իշղալ իտէճէք սիր։ (Թ.)

*** Ռումանիա սապըգ պաչ վէքիլի Մ. Գարբ՝ Պուքրէշտէ թէէսիս իթտիկի «Մօլտավա» կազէթասընտա «Թիւրքիայա ահտ մուհիմմաթընն միրուրը» սէրնամէսիյլէ եազտըղը պիր պէնատ, Ռումանիանընն պունա միւսաատէ իթմէմէսինի գավահը պէյնէլմիլէլէ մուխալիֆ պուլըպ, 1907 Լահէյ ատանամէսինին 7ինճի մատտէսի մուճիպինճէ պիթարաֆ հիւքիւմէթլեր էսլինա վէ մուհիմմաթընն գաչազ էշնատան մասատա օլտուղընը գապաւ իլէ պէրապէր, մուճիպ օլաճաղը թէհլիքէ վէ զարար ատհապընա ահտ օլմագ իւզրէ պու կիպի էշհանընն իխրաճընա միւսաատէ իտէպիլիր օլտուղընը պէյան վէ Ամերիգայը պունա միսալ կէօսթէրիպ Տէօրթլեր Իթիլաքընա մուհիմմաթ վէ սիլահ վէրմէջտէ օլտուղունը զիքր վէ Ռումանիանընն պու հարաքէթի թիւրքիա հագընտա հիչ պիր վագթ ատսթանէ կիպի թէլագղը իտիլէմէյէճէկինի, Ֆիլհագիգա Սըրպիա՝ Ռուսիատան մուհիմմաթը հարպիյէ ալմասընը միւմքին գըլմագ իչիւն Թունանընն տէմիր գաբուլարընը գաբաթըղը վազգթ Ռումանիանընն գավահը պէյնէլմիլէլ մուճիպինճէ մայիք օլտուղը հուզուգա վէ օղրատըղը պէօյիւք զարարա բաղմէն իսթիյարը սիւքիւթ իթտիկինի վէ իքի զիւմրէի սիւվէլիյէյէ գարշը պու միւսավաթսըզլըղընն Ռումանիա պիթարաֆլըղընյա զապիլը թէէլիֆ օլմասընընը իյզահ իտիյոր։ (Թ. Է.)

Թիրբ—Պուլկար—Ռումէն մուրախասալարը կէրկէօյտէ թրանսիթ մուամէլէսինին հալի իչիւն թօրլանմըշլար սը։ (Ս.)

«ԻՆՏԻԱՆԱ»ՆԸՆ ՍՈՒՐԷԹԸ ՂԱՐԳԸ.—«Ինտիանա» Ֆրանսըզ զրուազէօրինին պահտըղընը կազմըշ իտիք։ Ատալարատան Սէլանիկ կազէթալարընա կէլէն մալիւմաթա կէօրէ, «Ինտիանա» զրուազէօրի Ալէման թահթէլ պահրը թարաֆընտան թաագիպ իտիլմիշ վէ իւզերինէ աթբլան թօրբիլ թէմամրյա «Ինտիանա»ընն թամ օրթասընա իսապէթ իտէրէք իքիյէ այբրմըշ սը։ Ֆրանսըզ միւրէթթէպաթընտան 13 քիշի տէ պու էնտատ ղարգ օլմուշտը։ Պու խապէր Մունտրօստա չայի օլունճա, միւթթէֆիգիյն մէհաֆիլինտէ տէրին պիր հէյէճան վէ էնտիչէ թէվիտ իթմիչ սիր. զիրա չիմտիյէ դատար միւթթէֆիգիյն սէֆայինի հարպիյէսի թարաֆընտան Ալէման թահթէլպահրլարընընն իզինի քէչֆ խուսուսընտա իճրա իտիլէն պիւթիւն թէհարրիյաթ թէմամըյլա ագիմ զալմըշ սը։ Սէլանիկէ վարիտ օլան մալիւմաթը միւթմմիմէյէ կէօրէ տէ պիր Ալէման թահթէլպահրը «Տիքթաթոր» նամընտա 4000 թոնէլաթօլըգ պիր Ինկիլիզ վաբօրընը թօրբիլէյերէք զարգ իթմիշ սիր. վէլհասալ, Ալէման թահթէլպահրլարը Ագէնիզտէ միւթթէֆիգիյն սէֆայինի հարպիյէ վէ նազլիյէսինին քեսալուսը օլմուշլար սը։ (Թ.)

ՄԻՒՏՀԻՇ ՊԻՐ ՐՈՒՍ ԵԱԼԱՆԸ.—13 Օգոստ. Ռումի թարիխլի «Ն. Վրէմիա»տա կէօրիւլմիշ սիր. «Իքի թայհարէմիզ Պօսֆօրընն Ասիա սահիլինտէ պուլունան Թօբխանէ իլէ սիկէր մէվզիյէ պօմպալար աթմըշլար սը։ 40 քիշի գատար վէֆաթ վէ մէֆրուհ վար տրը։» Ռուս կազէթասը թարաֆընտան վէրիլէն պալատէքի հավատիսին թէքզիպ զահմէթինի տէյմէյէճէք կիւրիւնճ էֆսանէլերատէն ատտա օլընճաճաղը չիւպհէսիզ սիր։ (Մ.)

ՏԻՒՇՄԷՆԻՆ ԱԳԻՄ ԴԱԼԱՆ ՊԻՐ ԹԷՇԷԳԼԻԻՍԻ.—Իզմիր, 9.—Սեպտ.ին 1ինճի կիւնի 3 քիւչիւք տիւշմէն սէֆինէսի Պօարտումը չըմալինտէ կէօլլիյէ իքի սահթ մէսաֆէտէքի Թուզլա մէվզրինէ 55 մէտրմի աթտրզատան սոնրա սթիմպօթ ինտիրէրէք ատքեր իխրաճընա թէչէպպիւս իթտի. տիւշմէն մահալը մէզքիւրտէքի միւֆրէզէմիզին ատտրը չիտտէթլի աթէչ գարշըսընտա իխրաճա մուվաֆֆաղ օլամայարաղ իսթիմալաթը կէրի ալտը վէ սավուշուպ կիթտի։ (Մ.)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՕՏՈՒՆ.—Շէհր էմանէթինտէն թարաֆընըզա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Պէյգոզ օրմանլարընտան զըմէն գաթ, զըմէն նազլ իտիլմիշ վէ հէնուզ պիր չօզ զրամը քէսիլմէմիշ պուլունան օտուններն մըգտարը 270000 չէքի սիր. պու մըգտար հավալար միւսահտ օլարգճա զըչատան էվվէլ չէհրիմիզին մուխթէլիֆ օտուն իսքէլէլերինէ նազլ իտիլէճէք սիր. պու մըգտարատան 13000 քիլոսը չէքիսի միւթէահհիւալերճէ բազարլըզլա միւէսսէսաթը խուսուսիյէյէ սաթըլապիլէճէք, անճագ հանկը միւէսսէսէյէ վերէճէքլերի չիֆահէն պէյանլա մէէզունիյէթ ալաճագլար սը։ Միւթէպաղը 250000 քիլոսը չէքիսի տէ պէհեր չէքիսի 45 դրշ. տան կալընըզ էհալիյէ սաթաճագլար սը։ Շէհր էմանէթի պէօյլէճէ օտուն իհթիյաճաթընը թէհլին իմմիշ օլըյոր. 45 դրշ. ֆիյաթատա կալընըզ Պէյգոզտան կէլէճէքլերէ մախսուս օլուպ միւպայէսընտա թէլաշ վէ իդտիհամա մէյտան վերիլմէմէսի տէ թավսիյէ օլընըյոր։

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— 25 պին քիլո մաքինալըզ զէյթուն եաղը, 20,000 քիլո սիլինտիր եաղը, 30,000 քիլո զալըն մատէն եաղը, 2000 քիլո նաֆթալին, 500 ատէտ մավունա վէ սալաբուրեա էօղթիւսիւ, 3500 քիլո զալայ, 5000 քիլո նիչատը, 5000 քիլո չիրիշ միւպայատա օլունաճաղընտան, իթայա թալիպ օլանլարրն չէրայիթի անլամագ իւզրէ հէր կիւն վէ միւնագասատա իշթիրաք իտէճէքլերինտէ չէհրը հալընն 14ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ վէ 500,000 ատէտ Բուխարէստիանէ զուրու թուղլասընընն միւնագասատը չէհրը հալընն 16նճը չարշէնպիհ կիւնիւ իճրա զըլընաճաղընտան զէվալի սահթ 2տէ հիւզուտ օն թէէմինաթլարընը միւսթասհրպէն լէվազիմաթը ճումումիյէ տահրէսի միւպայաթ գումիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—2

ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Մահը հալը էֆրէնճինին 22նճի չարշէնպիհ կիւնինտէն իթիպարէն 10, 13, 22 վէ 25 նոմէրօլար թահթընտա 4 ատէտ միճէտտէտ գաթարընն Տէրսաատէթ իլէ Այսթէֆանօս պէյնինտէ զիյրտէ միւնտէրիճ վագթնամէյի թաագիպլէն սէյր ու սէֆէր իտէճէկինի Շարգ Տէմիր Եօլլարը միւտիրիյէթի էհալիի միւհթէրէմմէյ իլանլա քէսընը ֆախր էյլէր։

Գարար նօմէրօսը	10	22
Հարաֆէք	Սապահ	Ագշամ
Տէրսաատէթտէն	6.09	3.30
Գումգաբուտան	6.19	3.40
Եէնիգաբուտան	6.23	3.44
Սամաթիատան	6.28	3.49
Եէտիգուլէտէն	3.34	4.54
Մագրի քէօյտէն	6.52	4.09
Այսթէֆանօսա մվալի.	7.02	4.19

Գարար նօմէրօսը	13	25
Հարաֆէք	Սապահ	Ագշամ
Այսթէֆանօստան	7.13	4.33
Մագրի քէօյտէն	7.25	4.50
Եէտիգուլէտէն	7.41	5.51
Սամաթիատան	7.45	5.15
Եէնիգաբուտան	7.51	5.20
Գումգաբուտան	7.56	5.25
Տէրսաատէթէ մվալի.	8.04	5.33

10, 13 վէ 25 նոմէրօյը գաթարլար Զէյթուն Պրունընտա թէվազգուֆ իտէճէք սիր։ Միւտիրիյէք

مدیر ـ مسؤل آغوب وارژاندیان
Միւտ. մէսուլ՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԳԸՐՄԸԶԸ ՏԷՅԻՐՄԷՆ

ՏՐԱՄ՝ 5 ՖԱՍԸԼ 7 ԹԱՊԼՕ

Ամէլէլէր.— Էվվէթ։

Նէվազագ.— Էօյլէ իսէ, սանտալըմըզըն հօլընը անլայալըմ։

Հէբիսի.— Էվվէթ, էվվէթ.

Լամօրլիյէ (Սիտալիզ).— Գայըզըն իսմինի զուլաղընընզա սէօյլէյէճէկիմ իսիմ սիր։ (Սէօյլէր)։

Սիտալիզ (եավաշ).— Անլատըմ։

Սուաժօն (քէնտի քէնտինէ).— Աճէպա պէնիմ իսմիմի՞ մի սէօյլէտի։

Նէվազագ.— Հայտէ՞, Շըվալիյէ, կիտէլիմ։ Ֆագաթ Սիտալի՛զ, սանտալընընզա նէ՞ իսմ վէրէճէքսինիզ։

Սիտալիզ.— Սուաժօն։

Ճիւմլէսի.— Եաշասը՛ն Սուաժօն։

Սուաժօն (զօրգու իլէ).— Ա՛հ։

Լամօրլիյէ (քէնտի քէնտինէ).— զօրգատո՞ւ. մութլաղա օ տը։

Սիտալիզ.— Շիմտի նէ՞րէյէ կիտէճէյիզ։

Նէվազագ.— Պիր աղ նէհրտէ տօլաշարգատան սոնրա կէճէ եէմէք եէմէք վէ եաթմագ իչիւն Պօժիվալ Կուժօն օթէլինէ կիտէրիզ։

Սիտալիզ.— Թէմամ մէչհուր Օթօպօթլարընն չարաղընտան իչէրիզ։

Լամօրլիյէ (հէբսի չըգարքէն).— Գայլիպօն թէամիյէ օլունան ատէմին Սուաժօն օլարընընա հիչ չիւպհէմ զալմատը։ Ի հայտէ Լասդար տա ուղագլարատա օլմամալը տը։ Ատատա պէքլերիմ։ (Արգատաչլարընա հէթիչիր)։

Նէվազագ (տըշարըտան).— Կիւզէլ սանտալ, կէօրէյիմ սէնի։ Կիւզէլ եօլ ալ...(Կիսէրլեր։ Ամէլէլեր տէ չըզար արգալարը սըրա պագարլար։ Սուաժօն տա պագար)։

Սուաժօն (եալընըզ).— Օ՛... էյի կիսիյօրլար. ֆէնա տէյիլ, դաչըյօրլար։ Շէյթան ըէֆիգլերի օլսուն։ Շու Շըվալիյէ տը Լամօրլիյէնին ինտանա պիր պագըշը վար քի, ատէթա տիշլեր չաարրտաթըյոր։ Ա՛հ չու գարտանընն իչինի կէօրի՞ըրմիսին։ Հէրլե քէնտիսինի պիր կէօրէյիմ (չըգաճաղը էռնատէ տըշարըտան պիր սէս կէլիր, տուրուր)։

Թանկրէտ (տըշարըտան).— Նանա՛չ։

Սուաժօն (պագարագ).— Ս՛լ, պիր տահա։

Թանկրէտ (կէլէրէք).— Ֆագրիգա պուրասը օլմալը։

(Տեվամի)